

か た の が は ら

交野ヶ原物語 vol.13

佳作 海外の部
Honorable mention Overseas Division



発行日：2022年7月15日
発行元：天の川・交野ヶ原日本遺産プロジェクト実行委員会

the light / outlives the star / your love
星より長生きの / 光 / 君の愛
Edward Cody Huddleston アメリカ

stargazing / her lips move / on his ear
星見つめ / 彼女の唇 / 彼の耳へ進む
Ernesto Santiago ギリシャ

the stream / murmurs your name / goliath moon
流れ / あなたの名をささやく / 巨人の月
Anna Cates アイルランド

a falling star / without parachute - / the child in me
パラシュートなく / 落ちる星 / 私の中の子ども
Dragan J. Ristić セルビア

my tent billows / in a roofless sky / clouds flutter the stars
屋根なしの空に / わがテントの大波 / 雲は星々羽ばたかせ
Marion Moxham ニュージーランド

We'll meet again / in our next life... / within two star
来世で / 二つの星の中 / また会おう
Vasile Moldovan ルーマニア

marriage / two stars fall into / a ripple
結婚 / 一つのさざ波へ / 星二つ落ちる
Richa Sharma インド

livre ferme / la première étoile révèle / des mondes inconnus
本が閉じる / 一番星 / 未知の世界を開く
Alexandra Ivoylova ブルガリア

Two old lovers / under the full moon / harvesting the stars
満月下 / 二人の老いた恋人 / 星々を摘む
Keith A. Simmonds フランス

Big questions... / the brightest star / winks
大きな疑問 / 最大の星が / ウィンクする
Saumya Bansal インド

stars more questions than answers
星々答えよりは問い
Jim Kacian アメリカ

第3回星の俳句コンテスト ご協賛御礼

- 株式会社スリーエス電器製作所 株式会社アラカワフードサービス グリーン京阪株式会社
 大門酒造株式会社 株式会社仙波鉄工所 株式会社平田設備工産 株式会社不二鉄工所
 合建工業株式会社 向井鉄工株式会社 株式会社エイチ・ツー・オー商業開発イズミヤ枚方店
 日本ペイント・オートモーティブコーティングス株式会社
 株式会社カミタケモーターズ 山野酒造株式会社

※順不同・敬称略

第3回星の俳句コンテスト表彰式

今、世界はコロナ禍の中、ウクライナの紛争をはじめ地球温暖化による異常気象・水不足・食料不足等による貧困・飢餓などの社会的問題の中で混沌とした状況である。しかし持続可能な世界を目指し、私たちは常に共生の道を歩まなければならない。今私たちが、もともと人の心にならなければならない時である。人の心にならなければならない。自分の心に振り返ることが出来る。

世界最短の定型詩とも呼ばれる俳句は、短い言葉から伝わる感動や対象の姿を蘇らせてくれる。そして、太古より人間は、時空を超えて星空を見上げることによって、自分の心を映し、自分の心を見つめてきた。星空は、私たちの心を癒し、希望の明かりを灯してくれる。星をテーマにこの交野ヶ原から、もともと私たちの心を発進しよう。心と心を繋ごう。星の俳句コンテストにはそんな篤い思いがある。

第3回星の俳句コンテストでは海外34ヶ国からの投句を含め3000句もの応募をいただいた。俳句を通じてもともと人と人が心と心を繋ぐことが出来ればと思う。星の星は見えないように、人の心も見えないけれど、言葉を通して分かってくる。サン・テグジュペリは「心で見なければ何も見えないよ」という。俳句を通じて世代を超えて互いの心が分かり合える、そんな一助になれば、どんなに素晴らしいことか。昼も夜もそんな私たちが星を見守っているにちがいない。

星田妙見宮 宮司 佐々木久裕

～天空の地上絵を日本遺産へ～

天の川・交野ヶ原プロジェクト

みなさまの「交野ヶ原」にまつわる記事・写真等お待ちしております!!
★問い合わせ★ katanogaharapj@gmail.com

『交野ヶ原物語』とは 私たち天の川・交野ヶ原日本遺産プロジェクトは、この交野ヶ原を、文化庁が認定する日本遺産へ申請・登録を目指し、日々、活動を続けております。日本遺産の申請・登録への道のりは長く険しいものです。また、念願叶い、日本遺産へ登録されたとしても、交野ヶ原に縁のある方々にとつて、「他人事」であっては日本遺産の看板も意味がなくなってしまう。私たちは、交野ヶ原をより生活の中で身近に感じてもらいたいと考え、『交野ヶ原物語』を刊行しました。交野ヶ原という場所にまつわる過去・今・未来の時間軸、そして現代に生きる私たちの生活という横軸をつなぎ、老若男女が時を超えても手に取りたくなる『交野ヶ原物語』を皆様と共に創り上げてまいります。